卑詩省府撥二萬元 中華門牌樓贈華埠

（溫哥華訊）卑詩省府秘書長依活華維治宣佈卑詩省彩票撥款二萬元津貼雲哥華埠華人獅子會，以便將世界博覽會中國館中華門牌樓搬至雲埠華區，其位於雲埠片打街東中華文化中心門前。

卑詩彩票基金廳長兼省府秘書長稱：省府協助此項工程業務計劃，甚感愉快，此爲一九八六年世界博覽會的永遠紀念禮物貴重紀念品，無疑成爲華埠傳統吸引遊客的永垂不朽紀念門牌樓。

華裔退伍軍人會定期月會籌紀慶

（溫哥華訊）加拿大華裔退伍軍人會，定期於六月二日星期二下午六時十五分，假雲埠片打街東五十號中華文化中心大樓二樓會議廳召開月會，籌備舉行一年一度郊遊及該會成立四十週年紀念慶典。

敬希各職員會員，依時出席，共策進行。

撲滅罪行組緝劫案 偷貂皮三吉普賽人

（溫哥華訊）有三位警方相信爲吉普賽的人與偷竊雲埠一家禮物商店價值一萬四千五百元的黑貂皮大衣有關，因此警方正在通緝該三名吉普賽人。

據警方報告，今年四月廿八日星期三下午，有三位匪徒進入阿板汝街新東京皮革商店，兩名婦女在店內從容瀏覽，而男子則講價還價作狀購買玉器，同時其他顧客進入，店員應付一名買家，看見兩位女子其中一位年紀較輕者打開陳列櫃，自商店一角偷竊貨物，該婦與友人即離開，店員始留意到櫥櫃內已失去一件皮革大衣—爲一件黑貂皮大衣。該婦爲一名淺色皮膚女子，說東印度方言，年約五十至五十五歲，身材高大，高約一五三公分，約等於五英尺，灰黑色頭髮長披肩。另一名年約廿一歲，身材中等，一百五十二公分高，金髮披肩，非洲式頭髮。男子則爲德國人，年約廿多歲，高五英尺八吋，等於一百七十三公分，重約一百四十英磅（六十三公斤），淺棕色披肩頭髮。警方撲滅罪行組通緝該等匪徒。知情者請報訊電話：六六九—TPS（八四七七）。如破案逮捕人犯，賞花紅二千元。不必出庭認人，一切保密。

中僑移民英語班定期開課訊

（溫哥華訊）中僑互助會之移民英語班，專爲需要學習日常英語會話之僑胞而設。新班詳情如下：

㈠初級速成班：六月一日起，逢星期一、二、四、五，早上九時半至十一時半，全期一個月，費用卅元。

㈡初中級速成班：六月一日起，逢星期一、二、四、五，下午一時至三時半，全期一個月，費用卅元。

㈢週末英語班：六月廿一日起，逢星期日上課，全期共十節，費用廿元，初班時間上午九時半至十一時，中班上午十一時十五分至十二時四十五分。

報名及查詢地址：喜士定東街四四九號，電話二五三—五五六一。

香港時代舞蹈團 參加亞太節演出

（溫哥華訊）亞洲太平洋節慶會宣佈香港時代舞蹈團及雲埠高哥羅舞蹈團將參加演出。今年六月廿二日下午八時及六月廿三日下午二時半、下午八時，在雲埠女王小劇院公演精彩舞蹈節目，多姿多采。其目的爲促進加拿大的文化，並介紹我們太平洋邊緣國家及地區鄰里的文化藝術。香港舞蹈團將首次在北美洲參加演出，公演「紅樓夢」名劇。

中國象棋會開設訓練班 邀請中國名宿來雲訓導

（溫哥華訊）溫哥華中國象棋會，邀請中國象棋名宿陳松順先生蒞臨本埠擔任訓導工作，藉此提高加西中國棋藝水平。陳松順先生是有嶺南三鳳和棋壇怪傑之稱的鍾珍前輩的高足，他在四十年代早已蜚聲棋壇，與中國象棋特級大師楊官璘齊名，代表中國廣東省南征北討，立下不少豐功偉績，並培養不少人材，對發展中國棋藝有很大的貢獻。是次獲「中國體委」派遣到溫哥華講學，乃本埠棋壇一大盛事，讓本埠愛奕中國象棋的棋友，得到名師教導。

陳松順先生將於六月初旬抵溫哥華，中國象棋會將舉辦「象棋訓練班」，分初級班、高級班。凡對中國象棋有興趣的僑胞，不分男、女，都歡迎參加學習。至於學習時間，地點和學費，稍後再行公佈。有意學習者，可向下列地址查詢；片打東街卅七號二〇二室，電話：六八三・五〇一一。

鐵城崇義總會暨體育會紀念誌慶

（溫哥華訊）溫哥華鐵城崇義總會爲慶祝該會成立第七十三週年暨崇義體育會第十三週年紀念慶典，由昨五月十六日開始，當日晚上八時正在該總會禮堂內特設晚會，歡迎城多利鐵城崇義支會代表雷錦賢、梁家文、卡加利鐵城崇義支會代表梁柱恩、黃澤輝、各叔父義兄嫂侄等，總會暨體育會各新進會員加盟禮大會。（爲了篇幅所限，以下從簡），司儀李月生，首請總會主席林重强，副主席簡建平，實業部部長鄭宗勵，體育會會長李榕慶，域多利支會主席雷錦賢，卡加利支會代表梁柱恩，總會監督鄭慶焜領導全體新進會員行加盟禮，林主席重强頒發新進會員證書及致歡迎詞，域支會代表—主席雷錦賢，卡支會代表梁柱恩，崇義體育會會長李榕慶等致詞畢，由總會副主席簡建平講述鐵城崇義會歷史，禮成，茶會及域、卡兩支會代表與總會各行政負責人共叙茶座，直至深夜盡歡而散。

五月十七日上午十時半，爲鐵城崇義總會成立第七十三週年，崇義體育會第十三週年紀念慶典，由司儀湯錦波宣佈鳴放炮竹，禮儀開始，首請總會主席林重强，副主席兼獎學基金委員會主任委員簡建平，總會實業部部長鄭宗勵，體育會會長李榕慶，域多利支會代表—主席雷錦賢，卡加利支會代表梁柱恩等就位，各僑團首長、代表、嘉賓，該會會員等齊集肅立向鐵城崇義總會暨體育會區額行三鞠躬禮，各會員面向各僑團首長、代表、嘉賓互行一鞠躬禮，李慎滿、李月生兩君宣讀各僑團祝詞。致歡迎詞者有總會主席林重强，體育會會長李榕慶，總會副主席簡建平致答謝詞畢，禮成茶會。

是日中午十二時正，崇義體育會醒獅團各健兒雙獅遊行華埠，向各僑團、商號沿門恭賀，蒙各僑團、商號熱心支持並掛採青歡迎，該會拜領之餘，定當另行登報鳴謝。

（待續）

中華總會館加國慶 辦青少年繪畫比賽

（溫哥華訊）全加中華總會館，爲慶祝加拿大國慶以及表彰華人對加拿大的貢獻，將舉辦畫我華埠青少年繪畫比賽，歡迎七歲至廿二歲的華裔青少年參加。

幾凡加拿大中國城之建築、街景、人物等均可作爲繪畫題材。水彩、油畫、鉛筆或其他着色方法之作品均可，惟不能以攝影照像作品參賽。參賽之圖畫尺寸爲十六吋乘十八吋。

參賽者請於畫紙背面將作者中英文姓名、年齡、地址及電話號碼以鉛筆畫寫，於六月廿日之前，逕交或郵寄：全加中華總會館。CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF CANADA 537 MAIN ST VANCOUVER, B.C. V6A 2V1

總會館將分初、中、高級三組，每組錄取前三名，發給紀念品以資鼓勵。

雲港口增設起重機 助發展貨櫃運輸業

（溫哥華訊）埠港口公司報告，貨櫃運輸比前年增加百分之廿五點二，增加貨運出口，對雲埠經濟發展，大有裨益。

皇家哈得遜火車恢復行駛歷史區

（溫哥華訊）暑期又屆，古色古香富歷史性的皇家哈得遜蒸氣火車定期今年由五月十七日至九月廿七日，又於八月三日，逢星期三至星期日，加拿大道明橋樑建築公司負責在雲埠港口興建增設起重機的工程，擴展停泊雲埠港口貨櫃船隻服務，爭取更多世界各地貨櫃船隻駛來雲哥華港口。起重機擴建工程需款五十萬元，第一艘貨櫃船駛進雲埠港口使用新起重機者，爲在希臘註册的「ANANGEL ENDEAVOUR」號。

希臘貨櫃船抵埠率先啓用

一九八六年雲

專稿 入籍難不難

金刀

簡穎湘法官對我說，一般來說，她都不會讓入籍者不合格。但是有些人顯然對加拿大知識一點也不留心，有些人年紀四十多歲，連個人資料也不能用英語回答，祇好請他們回去讀入籍班。

有個朋友太太因事返港多時，及至要考入籍試時，早一天上午飛返，整個下午朋友替她温習，先考她一考，每個問題都答對了。第二天去應試，法官（是個西人）問她是姓甚名誰，住在何處，郵區號碼等等，她因爲過份緊張，一夜失眠，至此張口結舌，完全答不出話來。法官對她微笑，惋惜的說，希望她回去再讀書。

如果你問，怎樣才可以使到考試有把握呢？當然，一定要去讀入籍班。見法官時力持鎮定。回答問題時先聽清楚問話，再想清楚才回答。

但是「人有失錯，馬有失蹄」又如何？且又舉姚漢樑的大文來回答：「又有一個事先女兒教她答話次序的，法官第一句「請坐下」PLEASE SIT DOWN 她立刻便答：「我叫×××」，法官見她誠實可喜，也就容易及格。

這個例子說明：皇天不負有心人。考入籍試必須「誠」，「誠」有時可以感動法官。上面便是個好例子。

（續完）

余鏡海榮獲「愛國杯」書法篆刻賽二等獎

（溫哥華訊）十二月二十日開始北京「光明日報」的徵稿以來，共收到海內外參賽稿件一萬餘件，參加比賽的有工人、農民、教授、學生、解放軍指戰員，也有廣大的愛國僑胞，也有全國和省、市書協的會員，更有廣大的業餘書法篆刻愛好者。

絕大部份參賽作品，功力較深，具有較高的藝術價值，此次大獎賽，加强海內外書法篆刻愛好者的聯繫，促進藝術交流，在一定程度上推動書法篆刻藝術的發展。

這次參賽的全部作品，均經過三次篩選，然後由評委投票，決定出一、二、三等獎，最後評出一等獎十二名，二等獎十九名，三等獎一百名，並設立優秀獎一千名。

加拿大温哥華新穎美容院東主余鏡海（東廷），爲加拿大藝術家聯會高級會員，榮獲二等獎。發揚中國藝術，此次得獎，可喜可賀，是加拿大藝術界之殊榮。

報本定閱 完即看請

華高溫　大拿加
永興有限公司國貨商場
WING HING CO., LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER
TEL. (604) 688-6025　688-9032
結束門市部清貨大平賣
由五月一日（星期五）起
至五月卅一（星期日）止
所有食品、茶葉 一律八折優待
瓷器缸瓦、山貨銅鐵、厨房用具、
具雕畫絹畫、藥材成藥、化妝品、
拜神用品雜項 一律七折優待
另有大量特價商品推出保證滿意，賣完即止，欲購從速
以免向隅　賣出商品恕不退換　特價品及白米例外

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大帮 優質發芽 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

劉伯納（天均）律師啓事
本律師通曉英語、粵語及國語
由一九八七年四月七日起，駐守香港，主持加拿大VICK, McPHEE律師樓香港分行，辦理移民，入籍，商業及地產方面等加拿大法律，謹此通告。
VICK, McPHEE 律師樓
香港分行：
中環畢打街1－3號
中建大厦1412室
電話：5・224049
電訊：82579
溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR
駐港合夥人：劉伯納（天均）律師
(Bernard Liu)

鐵城崇義總會暨體育會
鳴謝
敬啓者，本總會於昨五月十七日舉行成立第七十三週年暨體育會成立第十三週年紀念慶典，荷蒙自由黨黨領：約翰・端納先生祝電來賀，復蒙國會上議員：黎布魯先生及夫人、中華人民共和國駐溫哥華總領事館賀克强領事先生及夫人親臨祝賀，及各僑團商號，域、卡埠崇義支會等派出代表參加慶會，中西嘉賓友好，國術界各師傅等莅臨，同申慶祝，贈予賀函、祝詞、賀儀、鮮花，又蒙餽贈禮物于燕會抽獎，計有國泰太平洋航空公司暨達時旅運中心聯合餽贈山溫哥華　香港雙人來回程飛機票壹張，元吕肉食公司，萬成肉食中心，利僑公司，利僑鷄鴨公司，利吕公司，大吕參茸公司等，餽贈名貴禮物，花城海鮮酒家，鑽石樓酒家，各餽贈名貴筵席一桌，雙獅巡遊，懸青助慶，李氏體育會會獅迎賀等。同人等拜領之餘，莫銘感激，謹登數言，聊表謝忱，簡略不通，諸爲諒察，如有錯漏，祈請多多包涵，謹此
鳴謝
鐵城崇義總會體育會全人謹謝
一九八七年五月廿二日

怡東
宵夜打冷
晚飯小菜
海鮮酒家
SUPREME SEAFOOD RESTAURANT
下午五時至凌晨三時逢星期四休息
地址：溫哥華喜士定東街535號
電話 251-3381　251-3382

納偉旅行社
love & white travel
#110 - 539 Main Street (At Keefer)
Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1
☎ (604) 689-0501
中國之旅觀光團
$2799（雙人房）
-江山留勝蹟・我輩復登臨-
萬里長城・古都西安・南京名勝・蘇州園林・
杭州風光・桂林山水・
香港・廈門・杭州・上海・蘇州・南京
・北京・西安・桂林・廣州 - 全程20天 -
出發日期：五月九日・六月十三日・七月四日
八月八日・九月十二日・十月十七日
十一月十四日・
◎華人專人領隊・代辦一切簽證手續・
◎機票有效期爲一年・可提前出發或延期回程・
詳情請與本旅行社或其特約旅行社查詢

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老產品好
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
本廠製造
特聘名師良
設備精良
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衞生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯
德基國際集團
DEAK INTERNATIONAL
999 Canada Place, Suite 559 World Trade Centre Complex
Vancouver, B. C. V6C 3E1　Tel: (604) 641-1222
買 賣
外幣匯票・電匯・現鈔・旅行支票
金條・銀條・金幣・銀幣
DEAK INTERNATIONAL 專門經營外幣兌換，對進出口商及個人投資者，提供優惠率且收取較低的手續費，歡迎電詢
趙鴻熙先生（Mr. Clarence Chao）
全球有百餘分支公司替您服務：
紐約 DEAK INTERNATIONAL INC.
墨爾本 DEAK AUSTRALIA LTD.,
香港 DEAK HONG KONG LTD.
多倫多 DEAK CANADA INC.
倫敦 DEAK U.K. INC.
西德 INTERCOIN
金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯・金銀外匯